



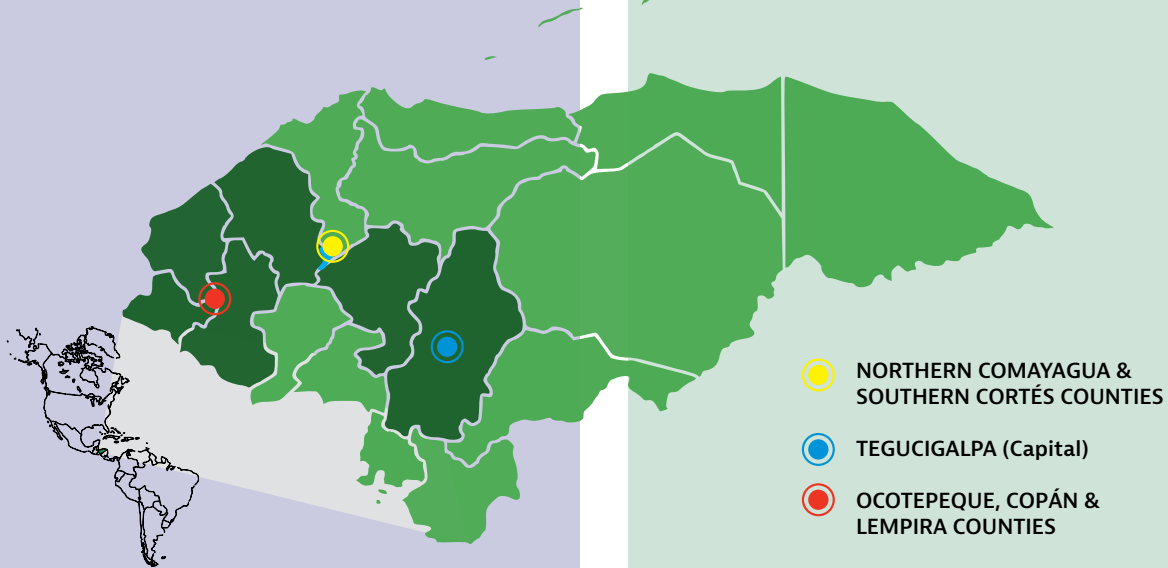
ANNUAL REPORT 2016

REPORTE ANUAL 2016

Empowering families towards sustainability!
Empoderando familias hacia la sostenibilidad!

MISSION Empowering families to reduce poverty and build just, peaceful and productive communities based on Christian values.

MISIÓN Empoderando familias para reducir pobreza y construir comunidades Justas, pacíficas y productivas basado en valores Cristianos.



Development Principles

- Development projects must be initiated by the local people.
- Development cannot be given away.
- Development implies breaking the cycle of subsistence poverty.
- Development programs should be in harmony with the environment.
- Development should be self-sustaining over the long term.
- Development is incomplete without spiritual renewal.

Principios de Desarrollo

- Los proyectos de desarrollo deben ser iniciados por la gente local.
- No se puede regalar el desarrollo.
- El desarrollo implica romper el ciclo de la subsistencia de pobreza.
- Los programas de desarrollo deben ser en armonía con el ambiente.
- El desarrollo debe ser auto-sostenible a largo plazo.
- El desarrollo es incompleto sin la renovación espiritual.

Index *Índice*

Letter from PAG's director <i>Carta del Director de PAG</i>	Pag. 4	Pastoral and Scholarship program <i>Programa pastoral y becas</i>	Pag. 21
Testimonies on sustainability <i>Testimonios sobre sostenibilidad</i>	Pag. 5	Education for the Future <i>Educación para el Futuro</i>	Pag. 22
Community health and microcredit (CHAM) program <i>Programa de salud comunitaria y micro-credito</i>	Pag. 7	Diakonos spiritual development <i>Desarrollo espiritual "Diakonos"</i>	Pag. 23
The Celaque community health program in western Honduras <i>Programa de salud comunitaria Celaque en el occidente de Honduras</i>	Pag. 8	DEBORAH program: Advocacy and promotion of vulnerable groups' rights <i>Programa DEBORAH: Defensoría y promoción de derechos para grupos en situación de vulnerabilidad</i>	Pag. 24
Agricultural development & food security in western Honduras <i>Desarrollo agrícola y seguridad alimentaria en el occidente de Honduras</i>	Pag. 9	Emergency relief <i>Ayuda a emergencias</i>	Pag. 25
Japanese 2KR grant aid program – large scale irrigation and industrial production <i>Programa 2KR Japón - Irrigación a gran escala y producción industrial</i>	Pag. 10	Volunteer groups <i>Grupos de voluntarios</i>	Pag. 26
Development infrastructure <i>Infraestructura de desarrollo</i>	Pag. 11	Donation of medicines, supplies and equipment <i>Donación de medicinas, materiales y suministros</i>	Pag. 27
PANACAM National Park <i>Parque Nacional PANACAM</i>	Pag. 12	PAG's program sponsors <i>Patrocinadores de programas</i>	Pag. 28
Honduras birding for conservation tour <i>Tour de observación de aves para la conservación en Honduras</i>	Pag. 13	Recognition of PAG's social work <i>Reconocimiento a la proyección social de PAG</i>	Pag. 29
Small animal projects <i>Proyectos de especies menores</i>	Pag. 14	PAG's Financial Balance sheet <i>Hoja de Balance Financiero de PAG</i>	Pag. 30
Livelihood Improvement Approach (LIA) <i>Enfoque de mejoramiento de vida</i>	Pag. 15	Friends and Donors from 2016 <i>Amigos y Donantes del 2016</i>	Pag. 31
Better Life program <i>Programa Vida Mejor</i>	Pag. 16		
PROGRESE microcredit program for micro-businesses <i>Programa PROGRESE de microcréditos Para micronegocios</i>	Pag. 19		
Youth with Vision <i>Juventud con visión</i>	Pag. 20		

LETTER FROM PAG'S DIRECTOR CARTA DEL DIRECTOR DE PAG



Chet Thomas
Executive Director
Director Ejecutivo

"His lord said to him, 'Well done, good and faithful servant. You have been faithful over a few things; I will set you over many things. Enter into the joy of your lord.'"

Matthew 25:21

"Y su señor le dijo: Bien, buen siervo y fiel; sobre poco has sido fiel, sobre mucho te pondré; entra en el gozo de tu señor."

Mateo 25:21

Since 1983 Proyecto Aldea Global/Project Global Village has been promoting sustainability in all of our development programs especially with the formation of a human infrastructure of leaders in each village who we feel is the sustainable strength of each community. For us, sustainable development focuses on the organization and development of communities that are just, peaceful and productive and who protect their natural resource base in order to meet the future needs of their children and future generations of Hondurans. PAGs' sustainability concept is based on Christian values focusing on the holistic development of the social well-being, economic development and the environmental protection of each community. We stress that present generations need to maintain, preserve and regenerate local natural resources for their children and those who will follow them.

Resolving the needs of the very poor in Honduras has to be our highest priority, which includes the holistic approach to human development issues and rights such as education, access to healthcare, security and economic development models to improve the well-being of families based on Christian values. In this annual report for 2016, we invite you to see how we are promoting local sustainability in the communities where our programs operate. We thank you for your loyal support and faithful prayers.

Desde 1983 Proyecto Aldea Global ha estado promoviendo la sostenibilidad en todos sus programas de desarrollo, especialmente en la formación de una infraestructura humana constituida por líderes de cada comunidad, a quienes consideramos son la fuerza que hace sostenible a cada comunidad. Para nosotros, el desarrollo sostenible se enfoca en la organización y desarrollo de comunidades justas, pacíficas y productivas que protegen su base de recursos naturales para satisfacer sus necesidades y las futuras de sus hijos y las de futuras generaciones de hondureños.

El concepto de sostenibilidad de PAG se basa en los valores cristianos que se centran en el desarrollo integral del bienestar social, el desarrollo económico y la protección ambiental de cada comunidad. Hacemos hincapié en que las generaciones presentes necesitan mantener, preservar y regenerar los recursos naturales locales para sus hijos y para quienes los sigan.

Resolver las necesidades de los más pobres en Honduras es nuestra máxima prioridad, que incluye el enfoque holístico de los temas de desarrollo humano y derechos como educación, acceso a la salud, seguridad y modelos de desarrollo económico para mejorar el bienestar de las familias y todo basado en los valores cristianos. En este informe anual 2016, le invitamos a ver cómo estamos promoviendo la sostenibilidad local en las comunidades donde operan nuestros programas. Le agradecemos su apoyo leal y sus oraciones fieles.

TESTIMONIES ON SUSTAINABILITY

TESTIMONIOS SOBRE SOSTENIBILIDAD

The development of local trained leaders in all the communities where PAG works promotes the sustainability of all PAG development programs. People benefit from knowledge and skills that, when applied, contribute to the success of programs and the improvement of the quality of life, while protecting natural resources for present and future generations. Following are testimonies about positive impacts:



"The community pharmacy has arrived in our community to improve and sustain the health of our families, by reducing medicine purchase costs. We provide treatment for people with different common illnesses, and we are being able to save the lives of children with more serious diseases like pneumonia." Sofia Yaneth Contreras. Buena Vista, CHAM Community Health Program.

"El botiquín ha llegado a nuestra comunidad a mejorar el estado de salud de nuestras familias, a minimizar los costos en la compra de los medicamentos. Se atiende a personas con diferentes enfermedades, pudiéndose salvar vidas de niños con enfermedades más graves como neumonía." Sofia Yaneth Contreras. CHAM Programa de Salud Comunitaria.



"Volunteer work has allowed me to develop my abilities to manage funds, develop project profiles, prepare work plans, and keep basic accounting records. I have also learned to build sustainable relationships with municipalities and other institutions that can help us in our community." Brendis Yohana Rivera. CHAM Community Health Program.

"El trabajo de voluntaria me ha permitido desarrollar habilidades de gestión de fondos, elaboración de perfiles, elaboración de planes de trabajo y manejo de registros contables básicos. Yo también he aprendido a desarrollar relaciones con alcaldías y otras instituciones que nos pueden ayudar en la comunidad". Brendis Yohana Rivera. CHAM Programa de Salud Comunitaria.



"I am a community health volunteer and when we have cases of severe malnutrition, we provide nutritional counseling to the mother and help her monitor them until they are totally recovered. As a health volunteer, I have also learned about sustainable medication management." Melva Alvarado. CHAM Community Health Program.

"Soy monitorea voluntaria de salud. Cuando tenemos un caso de niños con desnutrición grave apoyamos a la madre con consejería y control hasta que logramos recuperarlos. Como voluntaria he aprendido también sobre el manejo de medicamentos". Melva Alvarado. CHAM Programa de Salud Comunitaria.

TESTIMONIES ON SUSTAINABILITY

TESTIMONIOS SOBRE SOSTENIBILIDAD

La formación de líderes locales en todas las comunidades donde PAG trabaja permite promover la sostenibilidad de todos los programas de desarrollo de PAG. Las personas se benefician con conocimientos y habilidades que al ser aplicados contribuyen al éxito de los programas y el mejoramiento de la calidad de vida, protegiendo también los recursos naturales para las generaciones presentes y futuras. A continuación testimonios sobre de impactos positivos:



"Since April 2016, I am working with my egg-laying chicken project; I started with 15 hens, and now have 49 hens. I am selling 480 eggs a month, I also make bread with surplus eggs to help sustain my family as I have my two children in school." Silveria Ortega Producing to Grow Program.

"Yo desde Abril 2016 estoy trabajando con un proyecto de gallinas ponedoras, inicié con 15 aves, actualmente tengo 49 aves. Estoy vendiendo 480 huevos al mes, elaboro pan y con estos nuevos ingresos sostengo a mis dos hijos en el colegio". Silveria Ortega Programa especies menores.



"Each month I attend the weight monitoring sessions with my 13-month-old son (Dayron Onan Pérez). The knowledge I have learned in these meetings allows me to take better care of my son. He is now a healthy child and gets sick less often." Elsa Maritza Manueles, Celaque Community Health Program.

"Mensualmente estoy asistiendo al monitoreo de peso de mi hijo de 13 meses de edad (Dayron Onan Pérez), los conocimientos que he aprendido en estas reuniones es lo que me ha permitido que cuide mejor a mi hijo, ahora es un niño bien saludable y se enferma menos". Elsa Maritza Manueles, Programa de Salud Comunitaria Celaque.



"I am a lettuce producer thanks to the Global Village Project, which provides me with technical assistance and trainings with its agriculture program. With this support, I will improve the yields in my plot of land, increasing my income and improving my family's quality of life." Henry García, Celaque Agroindustrial Program.

"Soy productor de lechuga gracias al Proyecto Aldea Global que con su programa de agricultura me da asistencia técnica y capacitaciones. Con este apoyo mejoré los rendimientos en mi parcela, logrando incrementar mis ingresos económicos y mejorar la calidad de vida para mi familia". Henry García, Programa Agroindustrial Celaque.

COMMUNITY HEALTH AND MICROCREDIT (CHAM) PROGRAM

PROGRAMA DE SALUD COMUNITARIA Y MICROCREDITO

The PAG Community Health Program (CHAM) prioritizes and provides basic health services for families living in the Comayagua and Cortés counties. The Program coordinates with 600 health volunteers who implement a Nutrition Care Strategy for Children in the Community (AIN-C), reducing overall malnutrition rates from 14% in 2012 to 7% in 2016. Monthly weight monitoring is provided to 4450 children under 2 years of age. The Program has an educational component, which reaches 4000 mothers with topics such as exclusive breastfeeding, danger signs of pneumonia and diarrhea, signs of danger during the different maternity stages, family planning and nutrition.



Amparo Zabala (41 years old) receiving good news about her complete recovery from pre-cancerous cells. She praises God with her hands. / Amparo Zabala (41 años) recibiendo buenas noticias sobre su complete recuperación de células pre-cancerígenas. Ella alaba a Dios con sus manos.

El programa Salud Comunitaria (CHAM) de PAG prioriza y provee servicios de salud a familias de los departamentos de Comayagua y Cortés. El Programa, en coordinación con 600 voluntarios de salud, desarrolla la Estrategia de Atención Integral a la Niñez en la Comunidad (AIN-C) reduciendo los índices de desnutrición global de 14% en 2012 a un 7% en 2016. En promedio se brindó monitoreo de peso a 4450 niños menores de 2 años

de edad. CHAM tiene un componente educativo con el cual se alcanzó a 4000 madres en temas como: lactancia materna exclusiva, señales de peligro de neumonías y diarreas, señales de peligro en las diferentes etapas de la maternidad, planificación familiar y nutrición.

Special efforts during 2016:

- Vaginal cytology exams helped 3600 women, of whom 82% received treatment for infections and 2% referred for specialized treatment, which saved their lives.
- Community Pharmacies increased from 130 to 166 in remote rural communities providing primary health services for common diseases to 46,000 people living in approximately 664+ beneficiary communities.
- PAG supplied medicines and materials to different health units, which provided with them 750,000 health care treatments to inhabitants of Comayagua County.
- The Santa Barbara Hospital and Santa Teresa Hospital in Comayagua County received delivery equipment.
- This year, 950 children participated in oral hygiene brigades, 1300 pregnant women received counseling and supplements, and 2,600 adolescents attended pregnancy prevention events.
- Las citologías vaginales ayudaron a 3600 mujeres, de estas el 82% recibió tratamiento por infecciones y 2% fueron referidas a tratamiento especializado salvándoles la vida.
- El número de Fondos Comunitarios de Salud incrementados de 130 a 166 en comunidades rurales alejadas, con las cuales se brindó salud primaria a 46,000 pacientes de enfermedades comunes y que residen en más de 664 comunidades.
- PAG suplió de medicamentos e insumos a diferentes unidades de salud, con los que se proveyeron aproximadamente 750,000 tratamientos de salud a los habitantes del departamento de Comayagua.
- El Hospital de Santa Bárbara y el Hospital Santa Teresa de Comayagua recibieron equipo para la atención de partos.
- Este año, 950 niños participaron en jornadas de salud oral, 1300 mujeres embarazadas recibieron consejería y suplementos y 2,600 adolescentes asistieron a eventos sobre prevención de embarazos.



Health volunteers learning to use medical equipment: blood pressure cuffs, nebulizer and timer for counting respiratory rate in patients with pneumonia. / Voluntarias de salud aprendiendo a utilizar equipo médico: medidor de presión arterial, nebulizador y contador de frecuencia respiratoria.

THE CELAQUE COMMUNITY HEALTH PROGRAM IN WESTERN HONDURAS

PROGRAMA DE SALUD COMUNITARIA CELAQUE EN EL OCCIDENTE DE HONDURAS

The Celaque Community Health Program (CHP), since 2011, has contributed to improve health and nutrition in the municipalities of Belén Gualcho, San Manuel and San Sebastián. The Child Growth Monitoring strategy (AIN-C in Spanish) has had one of its greatest impacts, reducing global malnutrition in Lenca indian children between 0 and 2 years old, from 39% in 2011 to 14% in 2016. Community Pharmacies have provided medicines and primary health services to Lenca indigenous families in communities that did not have access to these important services before. The Program also continues to produce important results in reproductive health, balanced nutrition, and new access to water and sanitation.

AIN-C: The 113 community health volunteers provided weight monitoring for 605 Lenca babies under two years of age.

Nutrition: Technical and volunteer health personnel trained 706 mothers in the preparation of nutritious foods for children under two years of age.

Community Pharmacies (CP): The CHP now has 19 CPs that provide service in 73 communities, which provided 24,832 health treatments for common illnesses during 2016.

El Programa de Salud Comunitaria (PSC) Celaque, desde 2011, ha contribuido a mejorar la salud y nutrición en Belén Gualcho, Ocotepeque, así como en San Manuel y San Sebastián, Lempira. La estrategia de Atención Inte-



Mothers learning to prepare nutritious foods for their children. / Madres aprendiendo a preparar comidas nutritivas para sus hijos e hijas.



Pastora Hernández feeding her son nutritious baby food. / Pastora Hernández alimentando a su hijo con papilla nutritiva.

gral al Niño en la Comunidad (AIN-C) ha tenido uno de los mayores impactos reduciendo la desnutrición global, en niños y niñas Lencas entre 0 y 2 años de edad, de 39% en 2011 a 14% en 2016. También, las Farmacias Comunitarias han provisto de medicinas y salud primaria a familias indígenas Lencas en comunidades que anteriormente no contaban con estos importantes servicios. El Programa además continúa teniendo avances en mejorar la salud reproductiva, nutrición balanceada, y nuevo acceso a agua y saneamiento.

AIN-C: Las 113 monitoras de salud comunitaria brindaron monitoreo de peso a 605 niños y niñas Lencas menores de dos años de edad.

Nutrición: El personal técnico y voluntarias de salud capacitaron a 706 madres en la preparación de alimentos nutritivos para niños y niñas menores de dos años de edad.

Farmacias Comunitarias: El Programa de Salud Celaque tiene funcionando 19 farmacias comunitarias que proveen cobertura en 73 comunidades, las que proveyeron 24,832 atenciones médicas para enfermedades comunes en 2016.



Community pharmacy administrator attending a patient. / Administradora del Fondo Comunitario atendiendo paciente.

AGRICULTURAL DEVELOPMENT & FOOD SECURITY IN WESTERN HONDURAS

DESARROLLO AGRÍCOLA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA EN EL OCCIDENTE DE HONDURAS



Production of tomatoes in a controlled environment. /
Producción de tomate bajo ambiente controlado.

The Belén Gualcho municipality has a high agricultural potential that is being developed by PAG with financial support from the Jack and Marie Eiting Foundation. PAG works with Lenca families in diversifying their crops, using scaled vegetable plantings, which allows them to meet weekly and monthly market production requirements. In this year, families have produced over 1,750,000 Lb. (875 Tons) of high market value vegetable production and shipped them to formal markets through the Celaque Producers Association (APROCEL in Spanish).

Beneficiary families are applying best agricultural practices (BAP) to their crops transferred to them through technical assistance and practice training events. In this year, 4333 in-field visits were made and 1500 farmers attended 62 training events. PAG continues with the construction of productive infrastructure. APROCEL growers have 13 large greenhouses to produce tomatoes and bell peppers. New open field drip irrigation systems were installed to irrigate 24.5 acres of land. Major investments were made in greenhouses, mesh-houses, and drip-irrigation to increase vegetable production.

More support for rural women has been a priority and women entrepreneurs have become more aggressive in the small business Belén Produce Processing plant (PROEBEL) receiving assistance for the production and marketing of juice nectars, marmelades, wines and pickles. PAG provided funding to women seeking to improve their living conditions by producing and selling vegetable seedlings plants to APROCEL's grower members and non-member farmers. During this year, a new plant greenhouse was designed exclusively to produce vegetable plants, the women managed to produce and sell 1,150,102 plants for crops such as tomatoes, iceberg and escarole lettuce, broccoli, bell peppers, and cabbage.

El municipio de Belén Gualcho tiene un alto potencial agrícola que está siendo desarrollado. PAG, con el apoyo financiero de la Fundación Jack and Marie Eiting, trabaja con familias indígenas Lenca en la diversificación de cultivos, utilizando planes de siembra escalonada, que les permiten cumplir con los mercados. En este año, las familias produjeron 1.750.000 libras. (875 Ton) de hortalizas de alto valor comercial que fueron enviadas a mercados formales a través de la Asociación de Productores Celaque (APROCEL).

Las familias beneficiarias aplican mejores prácticas agrícolas (MPA) transmitidas a través de asistencia técnica y capacitaciones prácticas. En el período, el personal técnico realizó 4333 visitas a parcelas y hubo 1500 participaciones en 62 eventos de capacitación. Además, PAG impulsa la construcción de infraestructura productiva. APROCEL tiene 13 invernaderos grandes para producir tomates y se instalaron varios nuevos sistemas de riego por goteo para irrigar 29 Mz de tierra, a fin de incrementar la producción de hortalizas y mejorar los ingresos de las familias.

El apoyo a la mujer rural ha sido una prioridad, por ello las mujeres emprendedoras organizadas en la micro-empresa Procesadora de Productos de Belén (PROEBEL) reciben asistencia en la producción y comercialización de néctares, mermeladas, vinos y encurtidos. PAG apoya financieramente a mujeres que buscan mejorar sus condiciones de vida mediante la producción y venta de plántulas de vegetales a productores socios de APROCEL y a productores no-socios. Durante este año y en un nuevo invernadero diseñado exclusivamente para producir plántulas de hortalizas, las mujeres lograron producir y vender 1,150,102 plantitas para cultivos como tomates, lechuga escarola, brócoli, chile morrón y repollo.



Production of plant seedlings in a controlled environment. /
Producción plántulas bajo ambiente controlado.

JAPANESE 2KR GRANT AID PROGRAM – LARGE SCALE IRRIGATION AND INDUSTRIAL PRODUCTION

PROGRAMA 2KR JAPÓN - IRRIGACIÓN A GRAN ESCALA Y PRODUCCIÓN INDUSTRIAL

The Integrated Production System (IPS) project has its fundamental objective to improve the competitiveness of horticultural producers living in the Guacamayas, Caca-huapa, Calpules and La Danta vil-lages, in Comayagua County. This Project is funded by the Japanese 2KR (Second Kennedy Round) Aid program, through the Secretary of Agriculture and Livestock of Hon-duras (SAG in Spanish), to benefit 144 family producers with high tech drip irrigation systems on 301 Acres, indirectly the project benefits 2800 persons. The IPS project also provides technical assistance, organi-zational and financial strengthening. This year, the IPS project had the following achievements:

- Three (3) local community savings and loans as-sociations are supporting the producers who are cultivating their land by lending them Lps. 1.7 mm (US\$ 79,913).
- One fully functional irrigation district (IPS Cal-pules-La Danta) administrated by a water and ir-rigation management board (JAAR in Spanish) is producing sweet potatoes and actual harvest is underway.
- In the Calpules – La Danta' irrigation district 124 acres are cultivated with sweet potatoes and ori-ental vegetables for export, using scaled planting plans to meet the international market demand during 2016 - 2017.



Harvesting sweet po-tatoes for export. / Co-sechando camote de ex-portación.

- 98% of producers were trained in best agricul-tural practices (BAP) to man-age and produce high-value market crops.

- The positive advance-ments of IPS project activi-ties continue in the next year's first semester with two new irrigation districts including a new area called Guacamayas.

- Currently the project is harvesting sweet pota-toes and expects to export 50 containers to Canada and USA.



Israeli water filtration system in Calpules & La Danta. / Sistema de filtración de fabricación israelí en Calpules & La Danta.

El proyecto del Sistema Integra-do de Producción (IPS) tiene como objetivo fundamental mejorar la competitividad de productores hortícolas de las comunidades de Guacamaya, Caca-huapa, Calpules y La Danta, departamento de Co-mayagua. Este proyecto es finan-ciado por el programa 2KR (Sec-ond Kennedy Round en inglés) de Japón, a través de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de Honduras (SAG). El Proyecto beneficia a 144 productores con la entrega de

sistemas de alta tecnología de riego por goteo, para irrigar 174.4 Mz, e indirectamente beneficia a 2800 personas. El proyecto IPS también proporciona asis-tencia técnica y fortalecimiento organizativo y finan-ciero. Este año, el IPS tuvo los siguientes logros:

- Tres (3) Cajas de Ahorro y Crédito (CRAC) han for-talecidos a los productores prestándoles Lps. 1.7 millones.
- Un distrito de riego completamente funcional (SIP Calpules-La Danta), en el que se produce ca-mote, es dirigido por un Junta Administradora de Agua y Riego (JAAR).
- En el distrito de riego del SIP, Calpules – La Danta, 72 Mz se cultivan con camote y vegetales orien-tales de exportación, usando planes productivos escalonados para satisfacer la demanda de los mercados internacionales.
- Este año, el 98% de los productores fueron capacitados en mejores prácticas agrícolas (BAP) para manejar cultivos de alto valor de mercado.
- Los resultados positivos del proyecto SIP permiten dar inicio a otros dos distritos de riego en el primer semestre del próximo año.
- Actualmente el proyecto está exportando camote esperando enviar 50 contenedores a Canadá y USA.



Field cultivated with sweet potatoes with drip irrigation. / Campo cultivado con camote bajo riego por goteo.

DEVELOPMENT INFRASTRUCTURE INFRAESTRUCTURA DE DESARROLLO



High technology drip irrigation systems for high market value crops. / Sistemas de riego por goteo de alta tecnología para cultivos de alto valor de mercado.

For more than thirty years, PAG has recognized the importance of investing in development infrastructure: 240 community water projects built, opened 260 kms of new roads, 1200 kms of roads repaired, constructed 16 large greenhouse buildings, and more than 600 individual farmers now have their own drip irrigation systems. These projects have boosted economic growth and improved living conditions of people living in remote rural areas of Honduras.

Por más de treinta años PAG ha reconocido la importancia de invertir en infraestructura de desarrollo, a la fecha han construido más de 240 proyectos comunitarios de agua, abierto 260 kms de caminos nuevos, 1,200 kms caminos reparados, se han construido 16 invernaderos grandes y más de 600 productores tienen sus propio sistemas de riego por goteo. Estos proyectos han potenciado el crecimiento económico y mejorado las condiciones de vida de los pobladores que residen en zonas rurales de Honduras.



Opening access roads for farmers to transport their produce. / Abriendo carreteras de acceso para que los agricultores transporten sus productos.



Two operational ferryboats moving payloads over the Cajón Dam. Dos ferris transportando carga sobre el embalse de la represa de El Cajón.



Mesh-house to grow tomatoes and bell pepper. / Casa malla para cultivo de tomate y chile morrón.



Construction of community water systems. / Construcción de sistemas de agua comunitarios.

24 years of hard work have been invested in the conservation of the Meámbar Blue Mountain National (PANACAM in Spanish), an invaluable Honduran national treasure. PAG signed the first management agreement (1992-1996) "to ensure the natural resources protection in the core wildlife area and to reduce human pressure on natural resources in the buffer zone".

This year, the fifth co-management agreement (2016-2020) was signed and a 12-year management plan (2016-2027) was approved, to promote the conservation of PANACAM in coordination with the Honduran Forest Conservation Institute (ICF in Spanish) and the municipalities of Santa Cruz de Yojoa, Taulabé, Siguatepeque, San José de Comayagua and Meámbar.

24 años de arduo trabajo se han invertido en la conservación del Parque Nacional Azul Meámbar (PANACAM), un invaluable tesoro nacional. El primer convenio de co-manejo (1992-1996) se firmó con el objetivo de "Asegurar la protección de los recursos naturales de la zona núcleo y disminuir la presión ejercida sobre los recursos naturales en la zona de amortiguamiento."

Este año, se firmó el quinto convenio de co-manejo (2016-2020) y se aprobó un plan de manejo para doce años (2016-2027), los que permitirán continuar con la promoción de la conservación del PANACAM, en coordinación con el Instituto de Conservación Forestal (ICF) y las municipalidades de Santa Cruz de Yojoa, Taulabé, Siguatepeque, San José de Comayagua y Meámbar.

In 2016, the following achievements were also attained:

- Four (4) management plans were elaborated and approved for the following micro-watersheds:
 - » La Jutosa and Chorro Blanco, Las Delicias Village, Santa Cruz de Yojoa Province;
 - » Laguna Seca, Río Bonito-Monte de Dios, Siguatepeque Province;
 - » Taulabé, Taulabé Province.
- A Land Register and Regularization Plan was completed for the primitive core area that expanded from 891 Ha to 9,218 hectares (Ha=2.2 acres), which will be incorporated as public property catalog and as a national wildlife area.
- A proposal for the National Congress to decree redefining the boundaries of the core zone and the buffer zone was prepared and accepted.
- Areas affected by the pine beetle were identified for restoration, which will be coordinated with the Meámbar's Municipal Environmental Unit (UMA), as well as with seven of the fourteen beneficiary communities of Las Pavas' micro-watershed.

En el 2016, también se obtuvieron los siguientes logros:

- Elaborados y aprobados cuatro (4) planes de manejo para las siguientes microcuencas:
 - » La Jutosa y Chorro Blanco en Las Delicias, Municipio de Santa Cruz de Yojoa;
 - » Laguna Seca, en Río Bonito-Monte de Dios, Municipio de Siguatepeque;
 - » Taulabé, Municipio de Taulabé.
- Se concluyó el proceso de Catastro y Regularización para la re-delimitación de la zona núcleo, área que pasa de 891 Ha a 9,218 Ha, la cual será incorporada al catálogo de patrimonio público forestal inalienable con carácter de tenencia nacional.
- Se elaboró el expediente para que el Congreso Nacional decrete la redefinición de los límites de la zona núcleo y zona de amortiguamiento.
- Se identificaron las áreas afectadas por el gorgojo descortezador del pino para su restauración, que se coordinará con la Unidad Municipal Ambiental (UMA) de Meámbar, y siete de las catorce comunidades beneficiarias de la microcuenca de Las Pavas.



HONDURAS BIRDING FOR CONSERVATION TOUR

TOUR DE OBSERVACIÓN DE AVES PARA LA CONSERVACIÓN EN HONDURAS

PANACAM Lodge operates in a natural paradise called Meámbar Blue Mountain National Park (PANACAM), which this year became the prime bird watching center of Honduras. 55 birdwatchers from the United States, South Africa, and the United Kingdom, among them five (5) world birding leaders - Tim Appleton, Richard Crossley, Jeff Gordon, Adam Riley, and Bill Thompson III participated in the first Bird Observation Tour for Conservation in Honduras, which took place from November 4 to 13, 2016. The event was also held in the Pico Bonito National Park and the Copán Archaeological Park. Sponsors were the Honduras Institute of Tourism, the U.S. Embassy, USAID, and PANACAM Lodge. In PANACAM, the star bird of the Tour, the Keel-billed Motmot was spotted, as well as the Tody Motmot, and the White Hawk.

El PANACAM Lodge funciona en un paraíso natural llamado Parque Nacional Azul Meámbar (PANACAM) que este año se convirtió en el centro de Honduras. 50 avituristas de Estados Unidos, Sudáfrica, y Reino Unido, entre ellos (5) líderes mundiales: Tim Appleton, Richard Crossley, Jeff Gordon, Adam Riley, and Bill Thompson III, quienes participaron en el Primer Tour de Observación de Aves para la Conservación en Honduras que se llevó a cabo del 4 al 13 de noviembre de 2016. El evento se realizó también en el Parque Nacional Pico Bonito y el Parque Arqueológico Copán Ruinas, éste evento tuvo como patrocinadores al Instituto Hondureño de Turismo, la Embajada de Estados Unidos, USAID, y PANACAM Lodge. En el PANACAM se avistó al pájaro estrella del Tour, el Taragón Corona Azul, así como el Tiñamú pequeño, y el Gavilán Blanco.



Keel-billed Motmot / Taragón Corona Azul (*Electron carinatum*)



Elegant Euphonia / Eufonia de capucha azul (*Euphonia elegantissima*)

 @panacam.lodge

 @panacamlodge

 www.panacamlodge.com



International birdwatchers stayed at PANACAM Lodge!
/ Avistadores internacionales de aves se alojaron en PANACAM Lodge!

SMALL ANIMAL PROJECTS PROYECTOS DE ESPECIES MENORES



PAG has implemented the small micro-business animal program for more than a decade, supporting thousands of poor families in reducing food insecurity. PAG provides support with infrastructure and animals such as chickens, pigs, goats, bees and fish. These participating families commit to give an animal or species to another family just like the one they received, also known as “pass-it-on” approach. The program also enables the families to manage and care for the animals to producing their own food and also sell the surplus to generate additional income.

Sponsor / Patrocinador	New Projects/ Nuevos Proyectos	“Pass-it-on”/ “Pase de Cadena”	Chicken/ Aves	Pigs/ Cerdos	Goats/ Cabros	Bee hives/ Abejas	Fish/ Peces
Better Life / Vida Mejor	550		X	X	X		
World Accord	45	45		X	X	X	X
Church of the Brethren	30	50	X	X	X	X	X
Animals delivered/ Animales entregados			7,000	200	40	50	10,000

PAG ha implementado el programa de especies menores por más de una década, apoyando a miles de familias pobres a reducir la inseguridad alimentaria. PAG provee apoyo con infraestructura y con animales como gallinas, cerdos, cabros, abejas y peces. Estas familias a su vez adquieren el compromiso de entregar a otra familia un animal como el que recibieron o “pase de cadena”, capacitándoles también en manejar y cuidar de los animales para generar alimento y vender los excedentes para generar ingresos adicionales.

Units / Production / Income Unidades / Producción / Ingreso	Egg / Huevos (per month / mensual)	Chickens / Pollos (annual / anual)	Piglets / Lechones (annual / anual)	Honey bottles / Miel botella (annual / anual)	Fish / Pescado Lb. (annual / anual)
Program Revenues to Families					
Units produced/ Unidades producidas	150,000	17,500	2,500	750	6,000
Income / Ingreso Lps.	Lps. 500,000	Lps. 420,000	Lps. 2,250,000	Lps. 75,000	
Income / Ingreso US\$	\$ 21,739	\$ 18,261	\$ 97,826	\$ 3,261	



Mr. Marcelino Gómez and his daughter applying iron supplement to their piglets. / Don Marcelino Gómez y su hija aplicando hierro a sus lechones.



Mrs. Aracely Alberto collecting eggs in her chicken coop. / Doña Aracely Alberto recolectando huevos en su gallinero.

LIVELIHOOD IMPROVEMENT APPROACH (LIA)

ENFOQUE DE MEJORAMIENTO DE VIDA

PAG implements programs and projects aimed at improving the living conditions of extremely poor families, actions that by themselves would not generate greater synergies. For this reason, PAG uses the Life Improvement Approach (LIA) as a common theme in all programs and projects. LIA has two fundamental pillars: the formation of self-help people and improve everyday aspects of family life aimed to provide a more dignified healthy, physical, and mental environment.

PAG implementa varios programas y proyectos encaminados a mejorar las condiciones de vida de familias en extrema pobreza, acciones que por sí solas no generarían mayores sinergias. Por ello, PAG utiliza como eje transversal, en todo programa o proyecto, el Enfoque de Mejoramiento de Vida que tiene dos pilares fundamentales: la formación de personas autogestionarias y la valorización de los aspectos de la vida cotidiana, ambos pretenden que las personas vivan de una manera más digna en un entorno físico, ambiental y mental saludable.



Family gardens with drip-irrigation systems installed. / Huertos familiares con riego por goteo.



Well-kept kitchens, with plastered and painted walls. / Cocinas ordenadas y con paredes revocadas.

Life improvement program funded by PAG & Eiting Foundation / Programa Mejoramiento de Vida financiado por PAG y Fundación Eiting	New water systems **	Repaired water systems	Concrete floors	Sanitary modules	Improved stoves	Wash tanks	Km of road repaired
	Sistemas nuevos de agua **	Sistemas de agua reparados	Pisos de concreto	Módulos sanitarios	Fogones mejorados	Pilas	Km de carretera reparada
Celaque Highlands and CHAM Comayagua / Altiplano de Celaque y CHAM Comayagua	5	7	81	58	36	49	38

Note: Water systems are co-financed with municipal funds. / Los sistemas de agua son cofinanciados con fondos de alcaldías.

Life improvement program funded by PAG & Eiting Foundation / Programa Mejoramiento de Vida financiado por PAG y Fundación Eiting	Plastered walls	Sewage tanks	Dishwashing sinks	Family gardens
	Paredes revocadas	Resumidero	Lavatrastos	Huertos familiares
Celaque Highlands and CHAM Comayagua/ Altiplano de Celaque y CHAM Comayagua	450	152	68	124

BETTER LIFE PROGRAM

PROGRAMA VIDA MEJOR

The Better Life program is an initiative of the Government of Honduras (GOH) to improve the quality of life to provide hope to Hondurans in extreme poverty. The GOH decided to work with well-known and experienced organizations; PAG fits that profile and builds houses, sanitary bathrooms, roofs, floors, and micro-irrigation systems, installs egg-laying chicken projects, builds pig and goat projects. PAG implements this program in different municipalities of La Paz, Comayagua, Cortés, Yoro, Atlántida, Olancho, Valle, Choluteca, Ocotepeque, Copán and Lempira counties. In this year, the most outstanding achievements are the following:

El programa VIDA MEJOR es una iniciativa del Gobierno de Honduras (GDH), encaminada a mejorar la calidad de vida y a dar esperanza a hondureños en situación de pobreza extrema. El GDH decidió trabajar la misma con organizaciones privadas conocidas y con experiencia, PAG encaja con el perfil y ejecuta proyectos de viviendas, módulos sanitarios, techos, pisos, sistemas de micro-riego, e igualmente instala proyectos de gallinas ponedoras, cerdos y cabros. PAG implementa este programa en diferentes municipios de los departamentos de La Paz, Comayagua, Cortés, Yoro, Atlántida, Olancho, Valle, Choluteca, Ocotepeque, Copán y Lempira. En éste año los logros más destacados son los siguientes:

BETTER LIFE PROGRAM / PROGRAMA VIDA MEJOR - 2016						
HOUSE IMPROVEMENT PROGRAM / PROGRAMA CASAS MEJORAS						
Agreements / Counties Convenios/Departamentos	New Houses Viviendas Nuevas	Concrete floors Pisos de concreto	Toilets Letrinas	Wash tanks Pilas	Roofs Techos	Total Families benefited Familias beneficiadas
1 st Agreement /Convenio 1: Valle		225	356	383		964
1 st Agreement/Convenio 1: La Paz		702	439	529		1670
1 st Agreement/ Convenio 1 – CENISS: Choluteca		878	349	918	23	2168
1 st Agreement/ Convenio 1 – CENISS: Olancho		350	225	256	6	837
2 nd Agreement/ Convenio 2 – CENISS: Santa Bárbara		422	332	483	74	1311
2 nd Agreement/ Convenio 2 – CENISS: Siguatepeque - Comayagua	20					20
2 nd Agreement/ Convenio 2 – CENISS: Olanchito - Yoro	32					32
TOTAL	52	2577	1701	2569	103	7002
SMALL ANIMAL PROJECTS / PROYECTOS ESPECIES MENORES						
Agreements / Counties Convenios / Departamentos			Chickens / Aves	Pigs / Cerdos	Goats / Cabros	Total
1 st Agreement/ Convenio 1: Comayagua y Ocotepeque			100	30	20	150
2 nd Agreement/ Convenio 2: Yoro, Comayagua, Lempira y Ocotepeque			270	100	30	400
TOTAL			370	130	50	550

BETTER LIFE PROGRAM
PROGRAMA VIDA MEJOR



Antonia Vásquez receiving her egg-laying hens. / Antonia Vásquez recibiendo sus gallinas ponedoras.



Mrs. Clementina Escalón with her micro-business pig project. / Doña Clementina Escalón con su Proyecto de cerdos.



Mrs. Olivia Hernández next to her new goat-house. / Doña Olivia Hernández junto a su nueva cabreriza.



Mrs. Marlene Amaya and her family disinfecting their chicken coop. / Doña Marlene Amaya y su familia desinfectando su galpón.

BETTER LIFE PROGRAM
PROGRAMA VIDA MEJOR

BEFORE / ANTES



AFTER / DESPUÉS



Mrs. Julia Praxedes and family. / Sra. Julia Praxedes y familia. El Juncal, Olanchito



Senior citizen Mrs. María Antúnez / Sra. María Antúnez de la tercera edad, El Juncal, Olanchito



Mrs. Santos Herrera and family. / Sra. Santos Herrera y familia, El Juncal, Olanchito.

PROGRESE MICROCREDIT PROGRAM FOR MICRO-BUSINESSES

PROGRAMA PROGRESE DE MICROCRÉDITOS PARA MICRONEGOCIOS



In 1993, the PROGRESSE program started providing microloans to families living in Tegucigalpa's slums, later the program was extended to communities in the municipalities of Siguatepeque and Comayagua. The goal is "to improve incomes and living conditions of beneficiaries, providing opportunities to develop small businesses through flexible loans at competitive market interest rates and create local employment."



Mrs. Carmen received a micro-loan for her snack making business. / Doña Carmen recibió un microcrédito para su micro-negocio de tajaditas.

The PROGRESSE program seeks to promote the development of micro and small enterprises, as a means to generate sustainable jobs that alleviate poverty mainly through three (3) strategic activities: 1. Access to capital; 2. Training programs, entrepreneurship and commercial development; and 3. Partnerships with other non-profit institutions.

In the last 6 years, PROGRESSE has had a 20% yearly sustained growth, in both, portfolio and clients, with less than 5% late payments. The portfolio approximate total amount is \$ 4.2 million serving more than 2500 clients. Profits earned in the credit program are reinvested to provide additional loans and cover administrative costs.



PROGRESE's staff being trained in cash flow control. / Personal de PROGRESE capacitándose en control de flujo de efectivo.

En 1993, PROGRESE inició proveyendo microcréditos a familias que viven en barrios marginales de Tegucigalpa, posteriormente se amplió a comunidades de Siguatepeque y Comayagua. Su objetivo es "mejorar los ingresos y condiciones de vida de los beneficiarios, proveyéndoles oportunidades para desarrollar pequeños negocios, a través de préstamos flexibles y a tasas competitivas en el mercado y crear empleo local".

El programa PROGRESE busca promover el desarrollo de la micro y pequeñas empresas, como medio para generar empleos sostenibles que alivien la pobreza, a través de tres (3) actividades estratégicas: 1. Acceso a capital; 2. Programas de capacitación, emprendimiento y desarrollo mercantil; y 3. Alianzas con otras instituciones sin fines de lucro.

En los últimos 6 años, PROGRESSE ha tenido un crecimiento anual sostenido del 20%, tanto en cartera como en clientes, con menos del 5% de pagos tardíos. El monto total aproximado de la cartera es de USD 4.2 millones brindando servicio a más de 2500 clientes. Las utilidades obtenidas en el programa de créditos son reinvertidas en proveer préstamos adicionales y contribuir a cubrir costos administrativos.

Inversiones Sadi, a small furniture factory financed by PROGRESSE. / Inversiones Sadi, una fábrica de muebles financiada por PROGRESSE.



YOUTH WITH VISION JUVENTUD CON VISION

During 2016, PAG continued its work raising awareness amongst children and young people in subject matters such as vocational training, HIV / AIDS prevention, as well as education that teaches ethical and spiritual values, good living habits, and healthy behaviors. Also in building capacities to train young leaders in communities by teaching them to appreciate art, culture and a spirit of national identity. The highlights of the year are the following:

- 597 children from 4th to 6th grade from 15 primary schools received classes about ethical and spiritual values, activities coordinated with the Honduras' Biblical Union.
- 610 Youth from 13 high schools were trained in leadership development.
- 107 young volunteer leaders from 12 communities promoted educational projects on ethical and spiritual values in different schools and high schools.
- 145 senior students from five colleges worked to undertake their "hands on" professional practice and now can seek a job successfully.
- 119 Young people developed social and businesses project initiatives by means of the "Youth Transformation" approach, this was in alliance with the Honduras' Biblical Union.
- 711 youth from eight high schools trained in HIV prevention, drug abuse and culture of peace and are now teaching local community groups.



Young people who attended the "Youth Transformation" entrepreneurship workshop. / Jóvenes que asistieron en el taller de emprendimiento "Transforma Joven"

Durante el año 2016 PAG continuó su trabajo para crear conciencia entre los niños y jóvenes en la prevención de VIH/SIDA, así como en la formación humana que enseña valores éticos y espirituales, buenos hábitos de vida, y comportamientos saludables. También en la construcción de capacidades para formar a jóvenes líderes en las comunidades enseñándoles a apreciar el arte, la cultura y un espíritu de identidad nacional. Lo más destacado

del año es lo siguiente:

- 597 niños de 4to a 6to grado en 15 escuelas recibieron clases de valores, en coordinación con la Unión Bíblica de Honduras.
- 610 Jóvenes de 13 colegios de secundaria fueron capacitados en el desarrollo del liderazgo.
- 107 Jóvenes líderes voluntarios de 12 comunidades promovieron proyectos de fomento de valores en escuela y colegios.
- 145 Jóvenes de último año de estudio de 5 colegios fueron capacitados para emprender su práctica profesional y ahora pueden buscar un empleo con éxito.
- 119 Jóvenes desarrollaron iniciativas de proyectos sociales y negocios, a través de la metodología "transforma joven", en alianza con Unión Bíblica de Honduras.
- 711 Jóvenes de 8 Colegios de los Municipios de Santa Cruz, Taulabé, y Meámbar capacitados en la prevención del VIH, consumo de droga y cultura de paz y ahora transmiten lo aprendido a otros grupos de jóvenes.



Young people from San Isidro, La Guama, Santa Elena communities performing a teamwork group-dynamic game during a leadership camp. / Jóvenes de San Isidro, La Guama, Santa Elena realizando una dinámica de trabajo en equipo en un campamento de liderazgo.

PASTORAL AND SCHOLARSHIP PROGRAM PROGRAMA PASTORAL Y BECAS



Children's Club: Contributing to the spiritual and integral development of boys and girls in Colonia Flor del Campo and surrounding communities.
Club Infantil: Contribuyendo al desarrollo espiritual e integral de los niños y niñas en la Colonia Flor del Campo y comunidades aledañas.

In the marginal slum neighborhoods of Flor del Campo and surrounding areas, PAG formed Children's Clubs over the past 25 years, which have been focused in the teaching of Christian messages through fun activities that teach children to have faith in God and they learned to trust in His extraordinary love.

This year three new Children's Clubs were opened in the State of Israel, Louis Pasteur and Rotary Club schools, achieving coverage to 1,704 children. Young secondary school scholarship beneficiaries were trained in acting, drama, puppets handling and choreography, what allowed them to develop their leadership skills and help reach other children in their community.

Most importantly, each Children's Club has caused an increased evangelistic impact by spreading Christian moral values, respect for others, and a culture of peace, through innovative artistic expressions.

En la colonia marginal Flor del Campo y zonas aledañas por 25 años los Clubes de Niños han estado enfocados en la enseñanza de mensajes cristianos a través de actividades divertidas que les enseñan a los niños a tener fe en Dios y donde ellos aprenden a confiar en su extraordinario amor.

En el presente año se impulsaron tres Clubes de Niños en las escuelas Estado de Israel, Luis Pasteur y Club Rotario, logrando una cobertura a 1,704 niños y niñas. Para estos logros, jóvenes becados de secundaria se capacitaron en actuación, manejo de títeres y desarrollo de coreografías, lo que también permitirá que desarrollen su liderazgo y ayuden a otros niños en su comunidad.

Es importante destacar que, cada Club Infantil causa un alto impacto evangelístico, al diseminar valores cristianos, respeto por los demás y una cultura de paz, todo esto a través de innovadoras expresiones artísticas.



EDUCATION FOR THE FUTURE EDUCACIÓN PARA EL FUTURO

PAG's Education for the Future program has as its fundamental objective to improve educational quality by applying more community participation approach in the Honduran Community Education Program (PROHECO) being implemented in Comayagua County. The program is the model of the decentralization process in public education, and strengthens local organizations and municipal authorities to improve basic school infrastructure. In 2016 the program's main achievements were:



Children participate in children's rights learning session. / Niños y niñas participan en jornadas de aprendizaje sobre los Derechos de la Niñez

- 88 School Principals participated in two (2) training sessions on school administration and pedagogical techniques.
- Teachers from 18 schools receiving special support on best pedagogical practices helped 1,642 students (834 girls and 810 boys) to improve their academic performance in both subjects of Spanish (84%) and Mathematics (83%).
- 68 teachers are now applying better pedagogical practices in the 68 school classrooms.
- Eighteen (18) Student Government organizations were created in 18 schools under the children's rights approach, enabled 79 girls (54%) and 66 boys (46%) to participate actively.
- Parents (600) participated in creating Community Educational Associations (CEA) and Education Development Committees (EDC). They also attended trainings on educational standards to become more involved in their children's learning process.
- Fourteen (14) municipal Community Educational Development Committees (COMDEs in Spanish) organized by PAG now work in educational management to improve and satisfy schools' needs.

El programa Educación para el Futuro de PAG tiene como objetivo fundamental mejorar la calidad educativa bajo el enfoque de participación comunitaria en escuelas del Sistema PROHECO (Programa Hondureño de Educación Comunitaria) en el departamento de Comayagua. El programa en apoyo a la descentralización de la educación pública también fortalece

organizaciones locales y autoridades municipales y mejora la infraestructura básica. En el 2016, los principales logros del programa son:

- 88 Directores de escuelas participaron en dos (2) jornadas de capacitación sobre administración escolar y técnicas pedagógicas.
- El apoyo en mejores prácticas pedagógicas a maestros de 18 escuelas contribuyó a mejorar el promedio académico de 1,642 alumnos (834 niñas y 810 niños) en las asignaturas de Español (84%) y de Matemáticas (83%).
- 68 maestros aplican mejores prácticas pedagógicas en el aula de clases.
- En 18 centros educativos se constituyeron con un enfoque de derechos dieciocho (18) Gobiernos Estudiantiles en los que 79 niñas (54%) y 66 niños (46%) participan activamente.
- Padres y madres (600) participaron en la conformación de los Comités Educativos de Desarrollo (CED) y de las Asociaciones Educativas Comunitarias (AECOs), y también asistieron a capacitaciones sobre estándares educativos para involucrarse en el proceso educativo de sus hijos.
- Catorce (14) Comités Comunitarios de Desarrollo Educativo (COMDEs) conformados por PAG trabajan en gestión educativa para solventar necesidades de las escuelas.



Teacher training on "Pedagogical Innovations, Constructivist Approach, and Factors Associated with Learning and School Environment." / Capacitaciones a maestros sobre "Innovaciones Pedagógicas, Enfoque Constructivista, y Factores Asociados al Aprendizaje y Clima Escolar"

DIAKONOS SPIRITUAL DEVELOPMENT DESARROLLO ESPIRITUAL "DIAKONOS"

The "Diakonos" (Deacons) spiritual development program works with 30 pastors and church leaders from 30 churches in the municipalities of Taulabé, Comayagua County, Peña Blanca, and Santa Cruz de Yojoa, Cortés County. They are committed to the Integral Mission focus, which creates capacities in them to engage in social development projects. Pastors and leaders are especially keen to collaborate in emergencies, protect the environment, and support vulnerable groups using their church funds and others negotiated with third parties. This year, "Diakonos" had the following achievements:

- Three (3) pastors' associations carried out community and spiritual projects in their communities with money provided by their local congregations.
- Ten (10) pastors from Peña Blanca and Taulabé performed public advocacy before municipalities and civil society organizations proposing social development projects in their communities.
- Fifteen pastors from Santa Cruz de Yojoa and Taulabé have included in their annual plans, community clean-up campaigns, food distribution, caring for children at risk, and life improvement activities.
- Fifteen (15) pastors and leaders from Santa Cruz de Yojoa and Taulabé teach children classes about moral and spiritual values in 10 schools, 2 kindergartens and 3 schools, reaching 770 children and youth.
- Pastors and church leaders planted 450 trees in Lake Yojoa area and surrounding areas.
- Eight (8) churches located in Santa Cruz de Yojoa and Taulabé contributed to install 25 model family gardens.
- Thirty (30) churches coordinated with organizations promoting the Integral Mission, with the Scripture Union of Honduras, Micah Network, Viva Network, Lausanna Network, Roca Network, and Alliance for Peace and Justice.



Leaders from the Fuente de Vida Church supporting the promoting of values. / Líderes de la iglesia Fuente de Vida apoyando la promoción de valores.



Pastors and church leaders from communities of Santa Cruz de Yojoa in an event to promote Bible reading and present their churches' community projects. / Pastores y líderes de iglesias de comunidades de Santa Cruz de Yojoa en evento para promover la lectura de la Biblia y presentar los proyectos comunitarios de sus iglesias.

El programa de desarrollo espiritual "Diakonos" trabaja con 30 pastores y líderes eclesiales de 30 iglesias de la zona de Taulabé, Comayagua, Peña Blanca y Santa Cruz de Yojoa, Cortés. Ellos están comprometidos con el enfoque Misión Integral que genera capacidades para involucrarse en proyectos de desarrollo social. Los pastores y líderes muestran especial interés de colaborar en emergencias, proteger el medio ambiente y apoyar a grupos vulnerables utilizando fondos propios y otros negociados con terceros. En este año se tuvieron los siguientes logros:

- Tres (3) Asociaciones de Pastores realizaron proyectos comunitarios y espirituales en sus comunidades con fondos proveídos por las iglesias.
- Diez (10) pastores de Peña Blanca y Taulabé realizaron incidencia pública ante la municipalidad y organizaciones de la sociedad civil para proponer proyectos de desarrollo social.
- Quince (15) pastores de Santa Cruz de Yojoa y Taulabé tienen en sus planes anuales actividades de limpieza comunitaria, distribución de alimentos, atención a niños en riesgo y mejoramiento de vida.
- Quince (15) pastores y líderes brindan clases sobre valores morales y espirituales en 10 escuelas, 2 kínder y 3 colegios, atendiendo a 770 niños y jóvenes de Santa Cruz de Yojoa y Taulabé.
- Pastores y líderes plantaron 450 árboles en el sector del Lago de Yojoa y áreas circundantes.
- Ocho (8) iglesias de Santa Cruz de Yojoa y Taulabé contribuyeron a instalar 25 huertos familiares.
- Treinta (30) iglesias coordinaron con organizaciones que promueven la Misión Integral, como: Unión Bíblica de Honduras, Red Miqueas, Red Viva, Alianza para la Paz y la Justicia, Red Roca, y Red Lausanna.

DEBORAH PROGRAM: Advocacy and promotion of vulnerable groups' rights

PROGRAMA DEBORAH: Defensoría y promoción de derechos para grupos en situación de vulnerabilidad

DEBORAH program contributes to the promotion and advocacy of Human Rights in 21 municipalities of Comayagua County and 2 municipalities of Cortes County, strengthening the capacity of civil society, local governments, and justice operators to prevent and respond to human rights violations. This year, more than 1,000 cases of domestic violence were attended and many family conflicts were peacefully resolved. Vulnerable groups include female victims of domestic violence, children and youth, older adults, and people with HIV/AIDS. The programs this year achievements are:

- Seventeen (17) mayors signed cooperation agreements to prevent and respond to violations of the human rights of vulnerable groups.
- The program trained 600 people in legal, psychosocial issues oriented to the advocacy of vulnerable groups.
- The technical staff provided advice on advocacy and partnerships to staff 23 municipalities.

Testimony: "DEBORAH program is of great help in the whole county of Comayagua and in our particular case, we have been strengthened as a municipality, for we have learned about legal matters that help us to do things better" Caridad García, Vice Mayor - Head of Meámbar's Municipal Office for Women.



Justice operators received training on methods and techniques and handling crime scenes. / Operadores de justicia recibieron capacitación sobre métodos y técnicas en el manejo de escenas de crímenes.



Interagency Agreement signing between PAG, 17 municipalities of the Comayagua County, and the Comayagua County's Inter-institutional Commission of Criminal Justice. / Firma del Convenio Interinstitucional entre PAG, 17 alcaldías del departamento de Comayagua y la Comisión Interinstitucional de Justicia Penal de Comayagua.

DEBORAH contribuye a la promoción y defensoría de los DDHH en 21 municipios de Comayagua y 2 municipios del Departamento de Cortés; fortaleciendo la capacidad de la sociedad civil, gobiernos locales, y operadores de justicia para prevenir y responder ante las violaciones de los DDHH. Éste año se atendieron más de 1,000 casos de mujeres víctimas de violencia doméstica y se resolvieron pacíficamente conflictos familiares. Los grupos en situación de vulnerabilidad incluyen mujeres víctimas de violencia doméstica, niñez y juventud, adultos mayores, y personas con VIH/SIDA. Los logros más destacados son los siguientes:

- Diecisiete (17) alcaldías firmaron convenios de cooperación para prevenir y responder ante violaciones de los derechos humanos de grupos vulnerables.
- El programa capacitó a 600 personas en temas legales, psicosociales orientados a la defensoría de grupos vulnerables.
- El personal técnico brindó asesoría en incidencia política y establecimiento de alianzas al personal de 23 municipalidades.

Testimonio: "Programa DEBORAH es una gran ayuda en todo el departamento de Comayagua y en particular a nosotros nos ha fortalecido como municipio ya que hemos aprendido en materia legal aspectos que nos ayudan a hacer mejor las cosas" Caridad García, Vice Alcaldesa - responsable de la Oficina Municipal de la Mujer (OMM) de Meámbar.

EMERGENCY RELIEF AYUDA A EMERGENCIAS

Honduras is a highly vulnerable climatic change country, where the weather changes cause droughts, floods and hurricanes, which can be life-threatening or deadly. One of such unexpected deluges occurred on October 16, 2015, affecting the neighborhoods of San Juan, Zaragoza, and Las Americas in Siguatepeque, Comayagua.

Following the aftermath, PAG helped the affected families' on two occasions, during October 2015, providing canned meat, hygiene kits, as well as providing basic medical attention and medicines to those who were sick or injured.

This year, on January 18, 2016, PAG distributed 98 mattresses, 98 blankets, 26 boxes of plates and cups and 33 boxes of cooking pots amongst 37 flood victim families (aprox. 181 beneficiaries).

In October of this year, another flooding event struck the southern region of Honduras. PAG aided 377 families (approx. 964 people) through the Amor Viviente Church with 964 family hygiene kits, canned chicken meat and medicines.

Honduras es altamente vulnerable a eventos climáticos extremos, como sequías, inundaciones y huracanes. Uno de estos eventos ocurrió el 16 de octubre de 2015, afectando los vecindarios de San Juan, Zaragoza y Las Américas en Siguatepeque, Comayagua.

Luego de la secuela, PAG brindó ayuda en dos ocasiones, en octubre de 2015, en estos barrios, proporcionando kits de higiene, carne enlatada, atención médica básica y medicinas a los enfermos o heridos.

Este año, el 18 de enero de 2016, PAG distribuyó 98 colchones, 98 frazadas, 33 cajas de utensilios de cocina (platos y tazas) a 37 familias damnificadas, para un total de 191 beneficiarios incluyendo niños, adultos y ancianos.

En octubre de éste año, otro evento adverso golpeo la zona sur de Honduras. PAG apoyó a través de la Iglesia Amor Viviente a 377 familias (aprox. 964 personas) con 964 kits de aseo, carne de pollo enlatada y medicinas.



The majority of the flood victims were single mothers that sell tortillas or who wash clothing to make a living. / La mayoría de las víctimas de la inundación son madres solteras que venden tortillas o lavan ropa para ganarse la vida.



Teresa de Jesús Ramos' Testimony / Testimonio de Teresa de Jesús Ramos (Siguatepeque, Comayagua)

"By the grace of God I did not lose my daughter that night. I was carrying her through the water when I got knocked down due to the force of the runoff and she flew out of my arms and was carried several meters down the road by the runoff. A neighbor rescued her and carried her to safety."

"Por la gracia de Dios no perdí a mi hija esa noche. Yo la cargaba por el agua cuando me caí por la fuerza de la corriente y ella voló de mis brazos y fue arrastrada por la corriente varios metros abajo de la calle. Un vecino la rescató y la llevó a un lugar seguro."

VOLUNTEER GROUPS *GRUPOS DE VOLUNTARIOS*

John Knox Presbyterian Church's Mission Team

Thanks to the solidarity spirit of volunteers from the John Knox Presbyterian Church's Mission Team, under the "Adopt a Village" program, the improvement of a school building and its furniture was accomplished at the Quebradas de Yuré School, municipality of Taulabé. Boys and girls along with their mothers also participated in the school restoration, but also making important changes to their own lives and that of their community.

In addition, the volunteers arrived with dynamism and willingness to share messages of love, faith, and hope, based on Christian teachings, but they left behind many thankful hearts to God for such a wonderful sharing opportunity.



Gracias al espíritu de solidaridad de voluntarios de la iglesia John Knox Presbyterian Church Mission Team, bajo el programa "Adoptar una Aldea", se logró mejorar el edificio y el mobiliario de la Escuela Quebradas de Yuré, municipalidad de Taulabé. Niños y niñas junto a sus madres participaron en la restauración, formando así parte en los cambios que son un beneficio para sus vidas y su comunidad.

Cabe agregar que, los voluntarios llegaron con dinamismo y disposición para compartir mensajes de amor, fe y esperanza, teniendo como base las enseñanzas cristianas, y dejaron al partir, corazones agradecidos con Dios por tan maravillosa oportunidad de compartir.

Agua Pura para El Pueblo

A large percentage of rural families in western Honduras lack good health and nutrition due to the quality of water that they consume in their communities. Agua Pura para el Pueblo made big contributions to solve this problem by teaching 308 community member families to use the WAPI device, which indicates when the water has reached pasteurization (65 degrees Celsius), they were also trained to chlorinate water, making it safe for human consumption.



Three mobile laboratories were installed to test water using ultraviolet light. / Tres laboratorios móviles instalados para probar el agua usando luz ultravioleta.



Water filters delivered to schools for kids to drink clean water. / Filtros de agua entregados a las escuelas para que los niños beban agua limpia.

Un alto porcentaje de familias carecen de buena salud y nutrición debido a la calidad del agua que consumen en sus comunidades. Agua Pura para el Pueblo hace grandes contribuciones para resolver este problema enseñando a 308 familias este año a usar el WAPI, que indica cuándo el agua ha alcanzado la pasteurización (65 grados Celsius), también fueron entrenados para clorar el agua, haciendo Seguro para el consumo humano.

DONATION OF MEDICINES, SUPPLIES AND EQUIPMENT DONACIÓN DE MEDICINAS, MATERIALES Y SUMINISTROS



Mother benefited with multi-vitamins for her son. / Madre beneficiada con multi-vitaminas para su hijo.

This year, PAG was blessed with medicines, supplies and equipment thanks to people who are willing to help others, by mobilizing resources to improve conditions in Honduras. Among these donations are:

- Approximately US\$ 14 Mm in medicines for health programs,
- Medical supplies and dental equipment,
- School furniture and supplies,
- Hygiene kits, blankets and canned food.

With these donations, PAG has improved the wellbeing of thousands of Hondurans through the delivery of medicines for Health Units and Community Pharmacies. Dental health equipment and nebulizers that have saved the lives of patients with respiratory diseases have also been installed. In September, October, and November, PAG delivered blankets, mattresses, hygiene kit and canned goods to flooded communities on the south Pacific Coast of Honduras.

Este año, PAG fue bendecido con medicinas, suministros y equipo gracias a la disposición y deseo para dar y ayudar a otros, quienes a través de iglesias y organizaciones se movilizan sus recursos para ayudar a comunidades pobres y a los necesitados de Honduras. Entre estas donaciones están:

- Aproximadamente US\$ 14 millones en medicinas para programas de salud,
- Suministros y equipo médico dental,
- Muebles escolares y suministros,
- Kits de higiene, frazadas y alimentos enlatados.

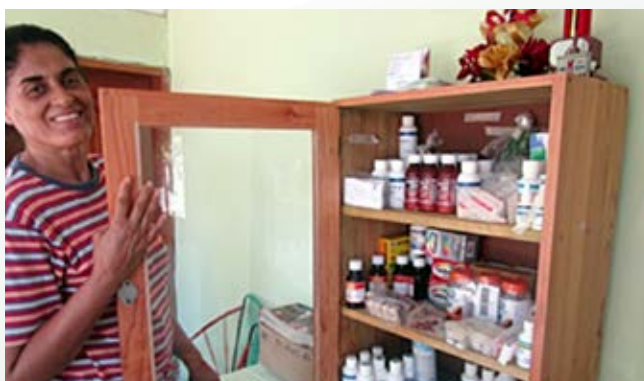
Con estas donaciones, PAG ha contribuido a mejorar la salud de miles de hondureños a través de la entrega de medicinas y suministros para abastecer Unidades de Salud y Farmacias Comunitarias. También se ha entregado equipo médico para la salud dental y nebulizadores que han salvado la vida de pacientes con enfermedades respiratorias. En septiembre, octubre y noviembre, PAG entregó, en la Costa del Pacífico Hondureño, mantas, colchones, kit de higiene y productos enlatados a familias afectadas.



Preparing hygiene kit and canned food for disaster-affected persons. / Preparando kit de higiene y comida enlatada para personas damnificadas.



Modern dental equipment donated by the Eiting Foundation. / Equipo dental moderno donado por la Fundación Eiting.



A well-supplied Community Pharmacy with donated medicines. / Una farmacia comunitaria bien suministrada con medicamentos donados

PAG'S PROGRAM SPONSORS

PATROCINADORES DE PROGRAMAS

Adopt a Village – Hillspring Church, John Knox Presbyterian Church

Agricultural Development – Jack and Marie Eiting Foundation, SG Foundation, USAID-ACCESO, Japanese Government

Celaque & CHAM Community Health Programs – Jack and Marie Eiting Foundation

Diakonos Program – Tearfund UK and PAG

Education for the Future Program – Patricia Eiting Foundation, Pestalozzi Foundation

Material aid, medicines & emergency supplies – Church of the Brethren, Direct Relief International, HOPE International, Central Mennonite Committee, International Christian Aid.

Progrese Microcredit Program – Geisse Foundation

Small Animal Projects – Church of the Brethren, HOPE International, World Accord

Youth Scholarship Program – International Christian Aid, John Knox Presbyterian Church

Youth with Vision – Jack and Marie Eiting Foundation

Adoptar una Aldea – Iglesia Hillspring, Iglesia Presbiteriana John Knox

Desarrollo Agrícola – Fundación Jack y Marie Eiting, Fundación SG, USAID-ACCESO, Gobierno Japonés

Programas de Salud Comunitaria – Fundación Jack y Marie Eiting

Programa Diakonos – Tearfund UK y PAG

Programa Educación para el Futuro – Fundación Patricia Eiting, Fundación Pestalozzi

Donaciones de materiales, medicinas y suministros para emergencias – Iglesia de los Hermanos, Direct Relief International, HOPE International, Comité Central de Menonitas, Ayuda Cristiana Internacional.

Programa Progrese de Microcréditos – Fundación Tim Geisse

Proyectos de Especies Menores – Iglesia de los Hermanos, HOPE International, World Accord

Programa de Becas para Jóvenes – Ayuda Cristiana Internacional, Iglesia Presbiteriana John Knox

Juventud con Visión – Fundación Jack y Marie Eiting



THANK YOU
for your support
and prayers!

RECOGNITION OF PAG'S SOCIAL WORK RECONOCIMIENTO A LA PROYECCIÓN SOCIAL DE PAG



The Hotel PANACAM Lodge supports the Meambar Blue Mountain National Park. / El Hotel PANACAM Lodge apoya el Parque Nacional Cerro Azul Meámbar.

Without a doubt, 2016 has been an exciting year for Proyecto Aldea Global, our director Chester Thomas received the 2016 Quetglas Award and PAG's Hotel PANACAM Lodge was awarded the 2016 Copan Prize award for Tourism Excellence.

2016 Quetglas Award

The Vincentian Social Works Foundation (OSOVI in Spanish) presented Chester Thomas with the 2016 Quetglas Award for his social trajectory helping disadvantaged people living in poverty-stricken areas. His actions have made a difference in the lives of many Hondurans since 1974.

2016 Copán Prize Award for Tourism Excellence

The National Tourism Chamber of Honduras (CANATURH in Spanish) and the Honduran Institute of Tourism presented the 2016 National Tourism Prize award to Proyecto Aldea Global and its Hotel PANACAM Lodge, which is the highest national award for promoting tourism in Honduras. All profits from the Hotel PANACAM Lodge go to help pay for the park protection services.

Sin lugar a dudas, el 2016 ha sido un año emocionante para Proyecto Aldea Global, nuestro director Chester Thomas recibió el Premio Quetglas 2016 y el Hotel PANACAM Lodge se le otorgó el Premio Copán 2016 a la Excelencia Turística.

Premio Quetglas 2016

La Fundación Obras Sociales Vicentinas (OSOVI) entregó a Chester Thomas el Premio Quetglas 2016, por su trayectoria social en favor de personas menos favorecidas que viven en áreas de mucha pobreza, quien con sus acciones ha hecho la diferencia en la vida de muchos hondureños desde 1974.

Premios Copán 2016 a la Excelencia Turística

La Cámara Nacional de Turismo de Honduras (CANATURH), junto con el Instituto Hondureño de Turismo entregó el Premio Nacional de Turismo Copán 2016 a PANACAM Lodge por su excelencia turística, el cual es el máximo galardón a nivel nacional por aportes para fomentar el turismo en Honduras. Todas las utilidades del Hotel PANACAM Lodge se utilizan para pagar por la protección del parque PANACAM.



PAG'S FINANCIAL BALANCE SHEET

HOJA DE BALANCE FINANCIERO DE PAG

JANUARY TO OCTOBER 2016

BALANCE SHEET

Current Assets	Total
Cash and bank accounts	\$955,618
Micro Credit Loans given out	\$3,951,362
Other internal accounts receivable	\$230,797
Inventory - In Kind goods - no cash	\$45,903
Total Current Assets	\$5,183,680
Net property, furniture & equipment	\$1,655,829
TOTAL ASSETS	\$6,839,509
LIABILITIES	
Accounts payable	\$647,707
Fund Balance	
At the beginning of the year (Cash + In Kind Inventory)	\$4,878,512
Excess of Revenue Over Expenses during the year	\$1,313,290
TOTAL FUND BALANCE AND LIABILITIES	\$6,839,509

REVENUE AND EXPENSES STATEMENT

REVENUES	Total	
Donations	\$3,526,364	
Interest earned	\$1,011,152	
Other revenue (rent, sales inventory, other)	\$262,859	
TOTAL REVENUES	\$4,800,375	
EXPENSES	%	Total
Agro-Industrial Program	21%	\$684,566
Community Health Care Program	14%	\$447,325
Flor del Campo Scholarship & Library	2%	\$56,544
Civil Society, Education, Domestic Violence	7%	\$237,583
Panacam Park Development Project	4%	\$137,017
Housing, road construction, emergency program, Other	35%	\$1,144,611
Credit Program expenses + European Union Program	12%	\$378,634
Central administration costs-Tegucigalpa	6%	\$201,866
TOTAL EXPENSES	100%	\$3,288,146
Excess of Revenue Over Expenses (committed program resources)		\$1,512,229

REVENUE DONATION IN KIND

RECEIVED-Material Aid Medicines & emergency supplies	
Inventory January 01/2016	\$269,896
New donations received in 2016	\$165,091
Total	\$434,987
EXPENSES-Material AID Medicines & others:	
Medicines donated to communities & hospitals	\$364,030
New Balance	\$70,957

These data is as of October 30, 2016 and does not reflect the entire year.

FRIENDS AND DONORS FROM 2016

AMIGOS Y DONANTES DEL 2016

Alan & Kay Bennett
 Allred Giving Fund
 Amigos de Honduras-USA
 Amity Lumper/Derek Low
 Ballenger Family Partnership
 Barbara Huffman
 Bill Tillman
 Bruce McIvor
 Caropreso and Friends
 Church of the Brethren
 Clarine & Rouben Kvamme
 David & Lucia Gill
 Dean Wintermute
 Dena Kaplan
 Denise Peine
 Direct Relief International
 Donald & Donna Heisey
 Donna & Ole Myrdal
 Donna Croft
 Duane Bland
 Dwight Harriman
 Dyden Family Trust
 Elaine & Denny Cherry
 European Union
 Frank Caropreso
 Fundacion Pestalozzi
 Gary Baker
 Gloria Lomax
 Gobierno de Japón – SAG
 Gobierno Honduras - Programa **Vida Mejor**
 Gregory Croner
 Guenter & Karen Kass
 Harry De La Cruz
 Herman Feltechausen
 Hillside Pilgrim Class
 Hillspring Church
 HOPE International Canada
 ICF-FAPVS Areas Protegidas
 Ignacio and Cristina Diego

Jack & Marie Eiting Foundation
 Jack & Rylma Berquist
 Jack Shaffer
 Jasam Foundation
 Jeff Lansdale
 Jeff Rettman
 Jeffrey Lansdale
 Jim Dunn
 Joanie Brown
 Joe & Linda Peritore
 John Knox Presbyterian Church
 Joseph Devita
 Kara & John Wilkin
 Mark & Haydee Allred
 Michael Lane
 Ms. Arbutus Blough
 Nikki & Luis Bonilla
 Oliver Yackley
 Richard Miller / Markus Lipfert
 Ross Cornelius
 Sandra Harlan
 Sharon & Allan Bennett
 Al Lindrose
 Chad & Randi Allred (for Micah)
 Cheryl Kepshire
 Geiger Church of the Brethren
 Greenwich Investment Management
 Heidi Gurule
 James Barborak
 Jerry Lohr
 Karleen Kennedy-National Christian Foundation
 Katherine Sterling
 Ken & Janet Blough
 Larry Williams
 Linda Betanco
 Linda Hannon
 Lisa Grayson
 Lorna Wiggins
 Maple Springs Church of the Brethren
 Margaret Standley

Medical Team International
 Micah Allred
 Myrtle Haldeman
 Nancy & John Serratore
 Nicole Lansdale
 None Will Perish Foundation
 Patricia Eiting Foundation
 Paul Nitardy
 Peter Stiles
 Phil and Karen Covell
 Richard Weaver
 Robert & Christie Zoba
 Robert & Elaine Meyers
 Robert Bayley
 Robert Kunst
 Roy & Karen Lepper
 Rummel Church of the Brethren
 S.G. Foundation
 SAG-ComRural
 Scott & Lorna Wallick
 Shannon Duncan-Trust
 St. Thomas Lutheran Church
 Steve & Elisabeth Potts
 Steve & Kim Butterfield
 Tearfund UK
 Ted & Debbie Clum
 Thomas Zarecki
 Tim Geisse Foundation
 Timothy & Linda Buchanan
 Tom Strombeck
 Tressa Petersen
 USAID ALIANZAS de Mercado
 USAID Mercado FINTRAC
 USAID PROPARQUE
 Victoria Wong
 William J De Nies
 Woodbury Church of the Brethren
 World Accord - Canada

Report produced by Héctor A. Caballero / Reporte elaborado por Héctor A. Caballero



PROYECTO ALDEA GLOBAL



**PAG Main Office /
Oficina Central de PAG**
Colonia Florencia Sur
Ave. Los Pinos, Casa 4044
Tegucigalpa, Honduras
Tel. (504) 2239-8400

**Mailing Address
Dirección de Correo**
Proyecto Aldea Global
P.O. Box 1149
Tegucigalpa, Honduras
Tel. (USA): (305) 433-2947

*Donations for IRS deductions can be sent to PAG through "Amigos de Honduras" with the check made out to Amigos de Honduras and sent to:

**Amigos de Honduras
P.O. Box 98293
Seattle, WA 98198-0293**

*100% of donations made to Amigos de Honduras go directly to PAG in Honduras
www.paghonduras.org